Japanese Canadians Seek Their Culture Through Dance And Arts

VANCOUVER. — Japan may be losing its ancient traditions but many Japanese who have left the country are seeking to regain them.

That's the opinion of Japanese immigrant Kelly Kurita, chairman of the Obon Festival Committee which recently hosted its 20th annual program of Japanese dances and martial arts' displays.

To prove his point during the festivities at Brockton Oval, Kurita gestured to about 100 dancers, dressed in traditional kimonos, going smoothly through their steps despite the sweltering heat.

"In Japan it's hard to find that kind of group now," he said. "It's really strange when you're in Tokyo that you see less and less of traditional affairs."

Kurita said most of the dancers circling around the drummer's red and white stripped stand were second and third generation Japanese Canadians who no longer speak Japanese.

But, he explained, they still have links with Japan through their ancestors and, by participating in traditional festivities, enrich Canada culturally.

"We encourage them because this way they can realize their background," he said. "We are making our culture now."

The Obon festival originates in a Buddhist tale in which a man, dismayed at the sufferings inflicted on his mother for her greedy nature, practices selfless giving and thus saves her. In joy, tradition has it, the man clapped his hands and danced with happiness.

The event is celebrated at this time of the year by Buddhist around the world.

But, in Japan, the dancing is done at night, a feature of the celebrations which would have been appreciated by the dancers in Stanley Park, who, after an hour, clearly suffered from the heat.

"It was terribly hot. I was getting quite tired," dancer Michiyo Oyama said later.

She said the dancers practise two nights a week in the Vancouver Buddhist Church, 220 Jackson, for six weeks prior to the event.

The main motive is the love of dancing, she said. Word gets a-

Cont. on Page 3

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXIX — 58 FRIDAY, JULY 25, 1975 Toronto, Ont.

JCC Centre's "Tokyo Pavilion" Tops

TORONTO. — J.C. Cultural Centre's 'Tokyo Pavilion' acclaimed by judges and the public as one of the best among more than 50 pavilions during the ten-day Metro Caravan (June 22 — July 1). Holding awards are the Centre's Caravan Chairman Ed Sano (holding gold brushes as first prize in Arts & Crafts section), Judy Kiyonaga, runner-up to "Miss Caravan" and "Mayor of Tokyo Pavilion" Jim Ura who supervised the entertainment.

Colorfully transformed into the Tokyo Pavilion, the JC Cultural Centre was a hive of activity as more than 30,000 visitors jostled good-naturedly in the corridors, watched contentedly in the beer garden, and even joined in the odori performances.

The arts and crafts display of origami, woodcarving, ikebana, go, brush painting, calligraphy, bonsai as well as the Momiji-kai (JC senior citizens) works were given top honours by the judges.

Judy Kiyonaga, who proved to be an outstanding hostess for the Tokyo Pavilion, finished second to "Miss Budapest" in the selectionof Miss Caravan, from among more than 60 contestants. A second-year student in Interior Design at Ryerson, she is a daughter of Jerry and Joanne Kiyonaga of Agincourt.

Judges commented that the Tokyo Pavilion was rated high in every category. Last year, Tokyo Pavilion won top honours in the entertainment category with the performers from Buddhist, Sakura-kai and Sansei Choir odori groups together with the martial arts of Karate Kendo & Judo.

Chairman Ed Sano expressed deeply appreciation for the encouraging support of the various JC organizations in Toronto and the individual volunteers and performers who contributed greatly to the Centre's success. Many who helped, gave up two summer weekends including Dominion Day, to support the Caravan undertaking with their effort and enthusiasm. More than 200 people assisted.

— J.C.C. Centre

"Prison" Bar Front Of Pen Thrives

AKITA. — An enterprising snack bar operator has opened a shop in front of this city's penintentiary recently.

Hanging at the shop's entrance is a signboard that says "Kemusho" (prison). The inside looks like a jail with such trappings as steel bar windows and doors.

Couples are handcuffed together when they enter and "freed" when they leave. "Thanks to my fun-loving patrons, my business is thriving," said the owner.

Farmers Give Rice Away Free

By KAY TATEISHI

TOKYO. — About 30 farmers braved rain and gave away 200 kilograms of rice to passersby in downtown Tokyo recently to solicit public support in a dispute with the government over the rice price paid to farmers.

The government's rice price advisory council continued meetings on the government's recommendation for a 13.1 per cent increase in the price paid to farmers, making it 15,403 yen ($52) for a 60-kilogram (133 pound) bale of rice.

The farmers want a 47.6 per cent increase. Agriculture Forestry Ministry Shintaro Abe was pelted with rice at an outdoor meeting recently with about 4000 angry farmers and sympathizers.

The government wants to keep the increase to 13.1 per cent because that was the average pay increase won by Japanese Labor Unions in this spring's annual labor offensive.

Last year, the government granted a 32.2 per cent increase in the producers' price of rice after hard bargaining. The government called it an exceptional increase resulting from inflation then running at an annual rate of about 25 per cent.

The farmers contend the proposed 13.1 per cent increase this year is so low it will discourage rice production.

In Japan, the government purchases rice from farmers at a comparatively high price and sells it to consumers at a price about 10 per cent lower, except for some high quality rice which is sold on the free market.

Japanese consumers currently pay 2100 yen ($7.12) for 10 kilos (22 pounds) of standard rice, equivalent to about 32 U.S. cents a pound. Prices range up to 3300 yen ($11.19) for 10 kilograms of high grade rice.

A key political element is the desire by the ruling Liberal Democratic Party to retain the farmer's support at the polls.

Coaldale, Alberta Church To Celebrate 3 In 1 Anniversary

COALDALE, Alta. — The Church of the Ascention of Coaldale will hold a unique three-fold anniversary on Sunday, August, 24th at 2:00 p.m. They will celebrate: (1) The 30th Aniversary of the Anglican Japanese Mission in Alberta. (2) The 20th Anniversary of the Parish of Coaldale. (3) The 11th Anniversary of the Consecration of the New Church. It will be held at the church, 2115-17th Street in Coaldale.

Canon C.G. Nakayama, well known J.C. minister who has spent a lifetime with the Japanese Canadians, carries both the Japanese and English services. Guest speakers will be The Ven. Archdeacon John Carter, D.D., and the Rev. Andrew N. Otani of Minneapolis, Minn. Reception to follow.

Winnipeg J.C. Phone Book Coming

WINNIPEG. — The Winnipeg area J.C. telephone book is on its way . Mr. Wally Shibata reported that he has initially completed the master list, but is awaiting the 1975 Winnipeg Directory to confirm addresses and phone numbers before revision. The list will be completed by the next meeting, or he will ask that the project be delegated to another member, due to business commitments. The Council decided that it will be published in English only, and that no advertisement be included, simplifying assembly. If firms or organizations not listed in the last directory want their firms or organization listed, in name, address and phone number only, they are asked to contact W. Shbata, 746 Westminister Ave., Winnipeg, R3G 1A4, or Phone 772-5164 or 942-0681.

Old Woman Scolds Would-be Burglar

TOKYO. — "You should be ashamed of yourself," Mrs. Matsujo Aramaki, 70, told an unkept, fiftyish-looking man, with a knife in his hand, in her kitchen.

"Haven't you got anything else to do but burglarize an old widow suffering from rheumatism?"

The thief, caught by surprise, blinked his eyes, swallowed a chunk of bread caught in his throat, then sheepishly shook his head.

Mrs. Aramaki, who lost her husband 15 yearsa go, had just returned one day recently from daily treatment for her ailment. She found her home had been broken into. But she calmly surveyed the surrounding, spotted the burglar cowering in the kitchen where he had raided the refrigerator. At his foot was a bundle of stolen goods.

Police, in relating her story, said she maintained her cool and continued talking.

The burglar suspect, Kuniyuki Narisawa, 57, of Yokohama, broke down, told her he lost his job about a month ago, hadn't had anything to eat for the past three days and willingly reported to the police, accompanied by Mrs. Aramaki.

Police said Mrs. Aramaki also gave Narisawa her late husband's suit as an incentive to help him rehabiliate.

Her late husband, police added, until his retirement, had been cited 22 times by the Metropolitan Police for arresting burglars and thieves.

Big Steel

TOKYO. — Police arrested a seven-man gang that specialized in stealing earth-moving machines from construction sites and shipping them off for sale in Taiwan.

Notice To Readers and Advertisers

TO ALL SUBSCRIBERS AND ADVERTISERS OF THE NEW CANADIAN

The New Canadian staff will be off for their annual summer holiday starting July 26th. The regular issues of July 29th, August 1st, and August 5th will be omitted. Publishing will resume from the August 8th issue.

MR. T. UMEZUKI, PUBLISHER
THE NEW CANADIAN

The "Chinese Look" Nixed In Japan

By KATHRYN TOLBERT

TOKYO. — Fashion-conscious Tokyo mirrors the clothing trends of the United States and Europe with amazing speed and accuracy, but there are some exceptions.

The Chinese look said to be favored in New York and Paris will probably never catch on in Japan.

"Fashion must be something more than life. It must be exotic. Japan is too close to China, so it would be difficult to make the Ohna look fashionable," said Hajime Sakisaka of the fashion research center of one of Japan's major textile manufacturers.

Instead, it is the ethnic look from Switzerland and Germany that Japanese women like.

Fashion is big business in Japan and the European influence is conspicuous. Every weekend in Harajuku, one of the more fashionable areas in Tokyo, soft rock music flows from the open doors of crowded boutiques and thousands of young women in long skirts or chic overalls and wedged sandals stroll down the wide tree-shaded sidewalks.

Small shops that sell only Japanese-made, clothing have French names, and although Japanese designers are becoming increasingly well known internationally, Christian Dior, Yves, St. Laurent and Pierre Cardin are more popular.

Japanes designer Sanae Mori's butterfly-splashed clothes that made hers a familiar name in New York are said to be less popular here because the prints are identifiably Japanese.

And the Japanese preference for Paris fashion made it necessary for one, Japanese designer, Jun Ashida, to make plans to have his clothes manufactured in Paris and then brought back to Japan with "Made in Paris" on the label.

Western clothing does not have a long history in Japan. Only since World War II — the last 30 years — has Western fashion became a point of interest and study.

It has been undertaken with characteristic thoroughness. Blue jeans are the uniform for the young, the classic shirtwaist dresses are a perennial and seasonal fashion changes follow close on the heels of Paris.

The full tent-like clothing of winter's "big look" has given way to what one of Tokyo's most fashionable department stores calls the "semi-ample" or "controlled look," with below the knee skirts and culottes of flat-woven cotton in earthy colors. They cost between $15 and $30, U.S.

There are no Japanese fashion magazines, but foreign fashion magazines are a regular for beauty salons and bookshop browsers. Japan's weekly and monthly women's magazines usually devote a few pages to photographs of fashionable clothing.

It has only been in the last four years that Japanese women have been able to afford to dress with individuality and in a variety of styles, according to one fashion research center. It reports they still are behind the United States.

By 1976 they predict the Japanese average income will reach the 1971 U.S. level and make it possible for Japanese women to coordinate their wardrobes, buy better quality goods and have the leisure time that encourages sewing one's own clothes — a practice not widespread here.

The French influence is by far the strongest in the Japanese fashion world, but a Tokyo department store opened a Calvin Klein shop in February and it has been averaging $50,000 U.S. a month in sales.

The New Canadian

A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail No. D-0368

PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY

T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI Japanese Section Editor

479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A1
366-5006

CLASSIFIED

Help Wanted

EXPERIENCED sewing machine operators wanted for sewing blouses at home. Apply in person, Better Blouses Co., 460 Richmond St. W., First Floor Toronto.

Culture. . .

(Cont. from Page One)

round the Japanese community that practices are being held and whoever wants to dance joins up.

But she said she is disappointed that attendance this year, about 400, including many non-Japanese is not as large as the crowd that watched the dances last year.

Interspersed between dances was a display of karate in which a man split three different blocks of wood in three seconds.

The crowd was also entertained by sword-fighters in traditional headgear and protective clothing who hacked at each other with bamboo swords.

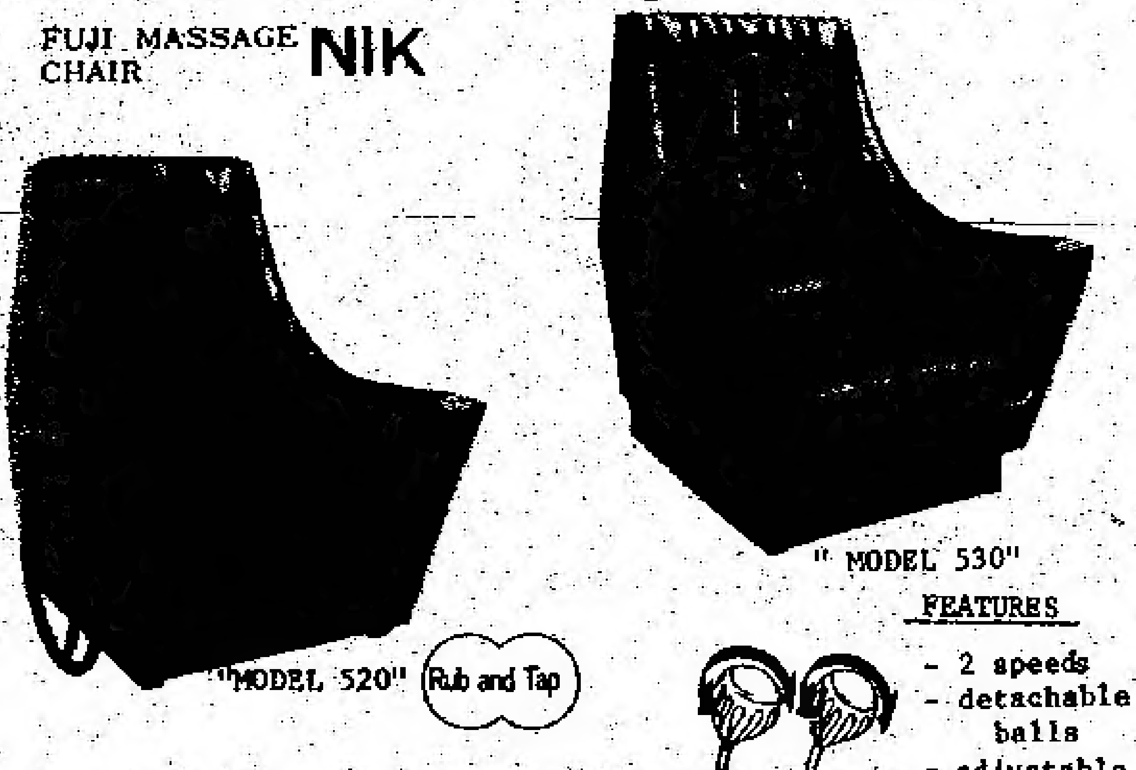
CLOSE FOR SUMMER HOLIDAYS
JULY 26 — AUG. 12
SHARON'S FLORIST
Peter Sasaki
CITY-WIDE DELIVERY
TEL. 425-2122
... PAPE AVE., TORONTO

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
COLOR T.V. AND Stereo Components
1855 MIDLAND AVE.
(... PLAZA)
SCARBORO Phone 755-1545
Between Eglinton & Lawrence Ave. East.
Repairs To All Makes

INSURANCE
Gertrude Urabe
181 Eglinton Ave. East
Suite 201
Toronto, Ont. M4P 1J9
Phone 485-5087
Home 449-9293

Authentic Japanese Cuisine
富士
Open 7 days a week
769 Yonge St.
(at Bloor)
Free parking at rear
Reservations 923-7102-3

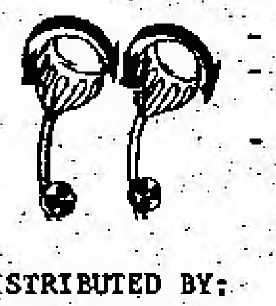
FUJI MASSAGE CHAIR NIK



"MODEL 520" (Rub and Tap)

"MODEL 530"

FEATURES
- 2 speeds
- detachable balls
- adjustable position



スイッチ一つで、もみ、たたき、ローリングが自由自在でやすらぎをアナタにおくる
2モードル・タイプ

RATING

Power Source	120V. 50 or 60Hz
Power Consumed	80W (180W-in Full Automation) 1/8 H.P. Electric Motor used
Electric Motor	Capacitor-Start Two-Poler Induction Motor (with Thermo-Protector)
Rated Time	30Mins.
Massage Balls	4Pieces
Cord Length	3m (Maximum)
Size	H.-940mm x W.-675mm x L.-815mm
Weight	30Kg.
Others	Earthing Coil Terminal set

DISTRIBUTED BY:
NAKASHIMA ENTERPRISE
TEL NUMBER 274-7238
376 MONCTON STREET, STEVESTON, B.C.

Buy and Sell Your Home Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

JNT Auto Service
2239 Bloor St. West
(At Runnymede) Toronto
Phone 766-4292
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE

OSCAR'S SPORT SHOP
TENNIS, FISHING & ADIDAS
1201 Bloor Street West
Toronto, Ont.
532-4301

Personal N...

Births

MONTREAL. — Denn... Linda (nee Maxwell,) Te... re happy to announce b... of their first born daug... rin Kiyomi, on July 2, 1... Wellesley Hospital, Toro... ther and daughter both... Grandparents are Mr. ... H.H. Tanaka of Montre... Mr. & Mrs. R.J. Maxwel... ronto.

Marriages

MIYAI — NAFTO...

WINNIPEG. — Miss ... Miyai, daughter of Mr. a... Hidetake Miyai, was unit... arriage at the Grey Str... ted Church, to Mr. John... on May 17th. Reception ... ld at the Euchrist Co... Hall.

CONWAY — SHIM...

WINNIPEG. — Marri... announced at the Ho-C... staurant, of Mrs. Sachi... way to Mr. Hiroshi Ken ... on May 18th, 1975.

Change of Addr...

WESTON, Ont. — Mr... Ken Sugamori announce... new address as: 91 ... Drive, Weston, Ont. M... Phone 245-5230.

DUNDAS ... OP... — 10 A... 173 DUNDAS ... ONE HO... OUR CU... PARKING LOT. ...

SMALL ...

GROUP ...
SEP. 30 d...
NOV. 29 d...
DEC. 27 d...

K. ... Vanc... 254-51... 1115 ... Vanc...

rsonal Notes Across Canada

REAL. — Dennis and
ee Maxwell,) Tanaka a-
to announce the birth
first born daughter, E-
mi, on July 2, 1975 at
y Hospital, Toronto. Mo-
daughter both well.
rents are Mr. & Mrs.
naka of Montreal and
rs. R.J. Maxwell of To-

riages

YAI — NAFTON

IPEG. — Miss Dianne
aughter of Mr. and Mrs.
Miyai, was united in m-
at the Grey Street Uni-
rch, to Mr. John Nafton
17th. Reception was he-
e Euchrist Conception

• • •

NWAY — SHIMIZU

IPEG. — Marriage was
ed at the Ho-Choy Re-
, of Mrs. Sachiko Con-
Mr. Hiroshi Ken Shimizu
18th, 1975.

nge of Address

ON, Ont. — Mr. & Mrs.
gamori announce their
dress as: 91 Redgrave
Veston, Ont. M9R 3V2.
45-5230.

Obituaries

OSHIRO

LETHBRIDGE, Alta. — Mrs. Masako Oshiro, beloved wife of Kamusake Oshiro, passed away in her 76th year on July 4, 1975. She leaves to mourn her passing, three sons, Mr. Oki Oshiro of Lethbridge, Mr. & Mrs. George H. Oshiro and family of Delta, B.C., and Mr. & Mrs. Roy N. Oshiro and family of Oak Park, Michigan, and seven granddaughters. Funeral at Christensen Chapel on July 7th with the Rev. Paul Hatano officiating. Cremation in Calgary.

• • •

HAYASHI

TORONTO. — Mr. Masatsugu Mike Hayashi passed away on July 15th, 1975 at Queensway General Hospital in his 63rd year.

Beloved husband of Mitsue (Mitzi), dear father of Andrew, Yumiko (Mrs. R. Higuchi) and Saeko (Mrs. J. Fox). Grandfather of Derek, Jeffrey, Jennifer, Clinton and Jacinda. Brother of Mrs. Hiroko Ishikawa and Mrs. Sadako Makino, Japan.

Funeral at Earle Elliott Funeral Home and service at Toronto Japanese United Church. Prospect Crematorium.

UNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
3 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
ONE HOUR FREE PARKING FOR
OUR CUSTOMERS. AT JOY LOY
ARKING LOT. (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

SMALL SHOE SIZES

LATEST STYLES
ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up
MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
Albert's Shoe Store
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

GROUP TOURS TO JAPAN
SEP. 30 departure OCT. 27 Returning
NOV. 29 departure JAN. 29 Returning
DEC. 27 departure JAN. 26 Returning
K. Iwata Travel Service
Vancouver
254-5101
1115 East Hastings St.
Vancouver 6, B.C.
Toronto
869-1291
162 SPADINA AVE.

Deluded Frogs

By HOGEN FUJIMOTO

Adapted from ancient Buddhist literature.

Once upon a time there was an ambitious frog who lived in San Francisco. He had heard so much about the city of Oakland that he decided to see for himself how beautiful Oakland really was.

Early one morning, he packed his lunch and started hopping towards Oakland. Hop hop, hop hop, he hopped onto the Bay Bridge. When he arrived at Yerba Buena Island, halfway to his destination, he stopped to rest under the shade of a tree and to enjoy his lunch.

On the other side of the Bay was an equally ambitious frog living in Oakland. He had heard so much about the beauty of San Francisco that he decided to go there and see it for himself.

With a bag of goodies over his shoulder, he, too started hopping his way across the Bay Bridge. At Yerba Buena Island he stopped to rest and opened his lunch bag.

As both frogs sat and ate their lunch, they began to talk. They found that they had many things in common, and so they sat together for a long time. When they realized it was late and they had to go, one of them said, "I have a brilliant idea! Let's climb to the very top of Yerba Buena Island. From the highest point, we can see both San Francisco and Oakland." And so they hopped to the top of the island's highest hill.

The San Francisco Frog stood up on his hind legs, stretched to his fullest extent, and faced the direction of Oakland. "Wow!" he said, "Oakland is very beautiful, but it is almost identical to San Francisco. In that case, I see no reason to go any further."

The Oakland frog stood up on his hind legs, stretched to his fullest on tiptoes and faced the direction of San Francisco. "San Francisco is very beautiful," he said, "but it looks just like Oakland! If this is so, I see no reason to go any further!"

And so they both hop hopped back home to their own cities.

What they both did not realize was that because their eyes are located on top of their heads when they stretched out tall, they were actually looking back at their own cities.

There is an old saying, "One look is better than a hundred words." However, in this case, both views were deceptive because the frogs did not realize that they were looking backwards. Buddha's first point in the Noble Eightfold Path is the teaching of Right Views. We must see things in their true light. Human beings also delude themselves by looking at things backwards, from an illusory, self-centered point of view. Only if we see things exactly as they are can we arrive at a solution to our life and its problems. Then we may live a life of appreciation of Amida Buddha's great compassion which embraces us.

Dates And Doings

Toron. Dana Ladies Shaw Fest Outing

TORONTO. — A Shaw Festival Outing has been planned for Toronto Dana ladies. Bus has been chartered for Tues. Aug. 26 to see Pygmalion. Cost for fare and ticket will be $11 and $12. Stops will be made at Parkway Plaza (Scarboro), Toronto Buddhist Church, Yorkdale Plaza and Burlington Bridge leaving the city about 5 p.m. Please reserve immediately by phoning Miyo Nakamura 445-7670, Gloria Sumiya 491-5652, or Mary Kawasaki 491-7981. Pygmalion has received very good reviews. This should be a wonderful summer excursion for the hardworking Dana ladies. — TBC

• • •

Man. JCCA Scholarships Available

WINNIPEG. — The Man. JCCA is offering to its members or to dependents of members, who are advancing into, or continuing with post secondary education, the following scholarship and bursary.

The Kazuko Shimizu Memorial Bursary (post secondary) $300.00.

The Chidori Kai Post Secondary Education Scholarship $100.00.

Application forms and additional information may be obtained by writing to: Mr. Harold Onagi, Chairman, Education Committee, 384 Hillary Crescent, Winnipeg, Manitoba, R2Y 0Y7.

Closing date for application for the bursary and the scholarship is August 23rd, 1975. All applications and requests for information will be treated in strict confidence. — Man JCCA

• • •

Conversational Japanese In Winnipeg

WINNIPEG. — The Manitoba JCCA is again conducting courses in Conversational Japanese. The course will be divided into two segments:

Beginner's Class — 15 lessons $20.00 Commenceng Wednesday September 24th 8:00 to 9:30 P.M.

Intermediate Class — 10 lessons $20.00 Commencing after termination of Beginners Class.

All classes will be conducted at the MJCCA facilities located at 120 Mcphillips Street.

Registration for courses will be held at the above location on Wednesday, September 17, between the hours of 7:30 and 9:30 p.m. Text books will be available at the minimal charge. We are able to keep the fees at a minimum, due to a subsidy received from the Consulate General of Japan and the MJCCA. — MJCCA

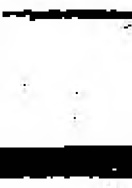
FURUYA
469 Dundas St. W.
Toronto 2B, Ont.

FURUYA TRADING
STORE 860-0451.
It is the big picnic sale time at Furuya.
* Canned INARIZUSHI NO MOTO Simplest way of making delicious INARIZUSHI.
* Canned BENTO NO OKAZU All you need is a can opener.
* Canned SEKIHAN NO MOTO
Fantastic for camping and picnic.
June lucky Prize no:
1st TY 8730
2nd Air-pot 8122
3rd Radio 6662

TRAVEL SERVICE
363-0655
*Our California tour is now travelling via Vancouver. If you wish to visit Vancouver and California with us. Call us today. We can accomodate 5 more.
* Our autumn tour to Japan is leaving October 4.
* Now is the time to book your X'mas/New Year and winter break travel.
We sell all the ITC'S to Caribbean, Hawaii and Europe, so let us do the booking for you.

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 NO. 3 ROAD, RICHMOND, BRITISH COLUMBIA, CANADA
GROUP DEPARTURE TO JAPAN

DEPARTURES	RETURNS
Aug. 1st	Aug. 22
Sept. 4	Oct. 1st
Sept. 20	Oct. 24
Oct. 2nd	Oct. 31
Oct. 16	Nov. 12

Fall Mexico Tour Oct. 17 to Oct. 31.
Japanese Canadian's Reno — San Francisco
Kanko Tours Oct. 19 for a week.
Times Square Travel Centre Ltd.
672 No. 3 Rd. — Richmond, B.C.
1157 MELVILLE ST. VANCOUVER

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

U.S. Sansei Girl In Wimbledon Doubles Tennis Wi

By DWIGHT CHUMAN

LOS ANGELES. — A month ago at the world Team Tennis Spectacular held at the L.A. Sports Arena, she was a virtual non-entity. They misspelled and mispronounced her name in every imaginable permutation — "Kiyumora" or "Kuiymori". Even the press, who are supposed to know, were asking, "Who's that little girl playing for the Golden Gaters?" or "Ann who?" Others would glibly comment that she was currently one of the top-ranked woman players in Japan.

They were all wrong and now Ann Kiyomura, 19, is a bona fide Wimbledon champion. Moreover, she is now the pre-eminent Japanese American athlete of all-time — male or female.

Kiyomura and her partner, 24-year old Kazuko Sawamatsu of Nishinomiya, Japan captured the women's doubles championship at the prestigious Wimbledon, England tennis tournament, July 5. Kiyomura and Sawamatsu culminated two weeks of action against the top women players of the world by beating the pairing of Francoise Durr of France and Betty Stove of the Netherlands, 7-5, 1-6, 7-5, to take the title.

Ann Kiyomura was born and raised in San Mateo, Calif. Her father, Harry, raised Ann, two older sisters and an older brother working as a maintenance manager for an apartment complex. Her mother, Hisayo Wakamatsu Kiyomura, the former No. 3 ranked tennis player in Japan prior to World War II, is employed as a piano teacher and china painter.

As is the case with most highly developed tennis players, Ann started tennis at a young age, 8, and although she did not play tennis for San Mateo's Aragon High School, ("They wouldn't let girls play. . .") she admits that she could have beaten any player on the varsity squad during that period of her tennis development.

By no means a late-bloomer in the world of tennis, Ann held the U.S. Girl's singles championship in the 12-year old bracket in 1967 and captured the 18-year old grouping crown in 1971. She also held the U.S. Girl's doubles title from 1969 to 1971. Ann holds nine other U.S. titles.

In 1973, Ann was the Wimbleton Junior Girl's champion. She added the titles of Women's Under 21 International Team and New South Wales Doubles to her list of court triumphs the following year. She was also a finalist in the '74 Benson and Hedges Open played in New Zealand.

In addition, Ann was the first American of Japanese ancestry to be ranked among top athletes in the U.S. by Japanese newspapers in 1973.

Agreeing to an interview after a disasterous 6-1 loss at the hands of the L.A. Strings, women's doubles combination of Rose Casals and Betty Ann Stuart, Kiyomura seemed lost among the chic and the near chic in the V.I.P. room of the Sports Arena. Later, she admitted that the partying was one of the things she did not relish about her life in tennis.

"I just don't feel I fit in here," she said betraying a slight lisping speech impediment.

Ann is not the stereotypical tennis-swinger. Instead, she is more the bewildered 19-year old Sansei from San Mateo when off the court.

Kiyomura's Golden Gaters are currently leading the Western Division for the W.T.T. Ann and her partner 19-year old southpaw Iliana Kloss of South Africa usually are the Gaters women's doubles team.

Ann was not even on the Gaters' roster until after the season began. She took Kate Latham's spot on the team after San Francisco-based gaters drafted her from the Hawaii Lei's franchise for whom she played last season.

Ann said she felt the current format used by the W.T.T. may be the future of the game, albeit with some of the rough points smoothed over.

Tennis fans who viewed last month's W.T.T. Spectacular saw Kiyomura at her best against the San Diego Friars' team of Leslie Ann Hunt and Briget Cyphers. The pigtailed, diminutive (4'11") Kiyomura surprised the crowd with her prowess at the net. She also surprised her opponents with her liberal use of well-disguised lobs. Ann's team won 6-1.

"If I have any overall weaknesses," Ann said after a match, "I guess they would be my baseline game and serve."

At a chunky 120 lbs., Kiyomura does not move particularly well at the baseline, but she plays a game that recognizes her physical limitations. Using chopped forehands and backhands, Ann moves quickly for the net and positions herself for her strong angled volleys. Her hand-speed seemed equal to that of many of the better men players when at the net.

Back in the V.I.P. room with the booze flowing freely and the noise level rising several decibals, Ann gave polite, if not strained, smiles to red-faced, half-crocked writers and So. Calif. tennis organization honchos — "Do you speak English? Oh, simply great match tonight dear. . ."

Again, Ann said that this wasn't where it was happening for her and that she only tolerated the shallowness of this aspect of "pro tennis".

She said that although she enjoys travelling, the tennis tour has been reduced to routine for her.

"On the tour, I watch a lot of TV, go to movies and go shopping. Other times I just sit around the hotel doing stitchery."

After her playing days end, Ann said she would like to do something in the area of developing youth tennis in the San Mateo area.

"Tennis has meant a lot to me and done a lot for me, so I'd like to stay involved with the game.

"Maybe I'll go back to school and get a degree in business too," she said.

About making friends among the players, she said that it was pretty difficult because of the constant "on-the-go" nature of the players's lives.

"This is definitely not when you could call the best type of situation to make friends in," she said. "Everything is so shallow and temporary."

There have also been some not-so-good experiences for Ann Kiyomura on the tennis circuit. She mentioned bad treatment at the hands of some of the haughty East Coast tennis establishment types who run some of the more important tournaments in this country.

"They don't actually come right out and say you're not wanted, but they make it known in their own ways that you're really not a part of what's going on," Ann said. "I think it's worse in this country than anywhere."

But not one just to mingle or make small talk, Ann seems to put out of her mind the prejudice aspects that still taints the tennis world. Her eyes lit up again when she remembered that she would be playing with her friend and partner Sawamatsu at Wimbleton.

Although she said she did not attend Japanese School as [illegible] her brother and sisters, A[illegible] says she has no trouble commu[illegible] cating with Sawamatsu, who w[illegible] an English Literature major [illegible] Shoin Women's College in Ko[illegible]

A shy young woman, wh[illegible] speech impediment probably [illegible] uses her to be even more w[illegible] drawn, Ann Kiyomura mi[illegible] for an unlikely social hero fi[illegible] re, but in her own way and [illegible] emingly on her own terms [illegible] is exactly that — trailbla[illegible] areas of the American Experi[illegible] ce yet unexplored by the As[illegible] American.

The tennis world may ha[illegible] heretofore been a lily white [illegible] but now it has to contend w[illegible] this little San Mateo Sa[illegible] who, with Wilson T-600 ra[illegible] in hand, is the equal of any w[illegible] man doubles player in the wo[illegible] today.

For Best Results
Use New Canadian Ads

BUS. 961-7715
RES. 421-8806
ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite 2806
2 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONT.

Auto-Fire-Life
All Forms Of
INSURANCE
Consult
KIYO TAMURA
Bus: 449-8621
Home: 759-8317

JUNN KASHINO
CHARTERED
ACCOUNTANT
2281 Lakeshore Blvd. W.
Toronto, Ont. M8V-1A6
Phone 252-3513

JAPANESE
RESTAURANT
"MICHI"
[illegible] St.
Phone [illegible]
328 Queen St. W.
Phone 863-9519
Toronto
Closed On Mondays

SANDOWN
MARKET
JAPANESE FOOD STORE
RICE and CHINA WARE
SALES
221 Kennedy Road, Scarboro
Tel 261-7040 Free Delivery
OPEN SEVEN DAYS WEEK

KIMURA &
CADSBY
LAW OFFICE
3401 Lawrence Ave. East
Scarborough, Ontario.
Telephone: 431-1500

Nikko
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2184
Seven Days A Week
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

HYLAND
FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 — 481-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-19[illegible]

BE BLOOD
DONORS

GIVE TOGETHER

"YUSUZUMI DANCE"
MID—SUMMER FROLIC
GINO MONTANARO & HIS ORCHESTRA
SATURDAY, AUGUST 2, 1975
8:30 PM — 1:00 AM
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE, DON MILLS
BAR FACILITIES $7.50 Couple
$3.75 each

ANNOUNCEMENT
Steve Sano's Esso
Has Moved To Queensway Esso At 1000 The Queensway
at Islington Ave., Toronto
Phone 251-6061

ALL-WAY ROOFING LIMITED.
C.R.C.A. — MEMBER — O.R.C.A.
FLAT ROOFING
SHINGLING
ALCAN ALUMINUM
SHEET METAL WORK
EAVESTROUGHING
STELCO STEEL
SIDING DEALER
421-3374 — TORONTO — 281-16[illegible]
METRO LIC. B-124 NISEI OWNED.
"COVERING ONTARIO"

新自動車に對する小賣税の拂い戻し

オンタリオ州のダアシー・マキユー財務大臣は一九七五年七月七日，一定期間内に購入する特定の新車に對してオンタリオ小賣税全額の拂い戻しプログラムを發表いたしました。拂い戻しは新車デイラーがオンタリオ歳入省に申請を提出することによつて購入者に行なわれます。拂い戻し小切手は歳入省から直接購買者宛に送られます。自動車製造業者およびデイラーはこれに協力するよう要請されており，必要な申請書式は近々中に送られます。

拂い戻しをうける資格の自動車

(一) 北アメリカで製造された部品と車体を北アメリカで組立てられた次の第二および第三に記述されている新車およびステーション・ワゴン。

(二) 十人以内を收容し得る新車（エンジンの排氣量四六〇キユビツク・インチまたはそれ以上を持つキヤデラツク，リンカンおよびサンダーバード等は除く）

(三) エンジンの排氣量の如何を問わず，十人以内を收容し得る新しいステーション・ワゴン。

あなたの新車デイラーは資格モデルのリストを提供してくれます。

拂い戻しの有効期間

拂い戻しを受けるには一九七五年七月七日またはそれ以後，購入した際の名儀でハイウエー・トラフイツク法により新車は登記しなければなりません。しかしこの期間は一九七五年十二月三十一日迄といたします。有効期間の當初にあたり，七月七日以前に自動車を登記したが，購買者に七月七日から七月三十一日の期間内に配達をうけた自動車もまた拂い戻しの資格があります。詳細は正規な新車デイラーまたは地方小賣税オフイスに連絡して下さい。

Ontario Ministry of Revenue
Arthur Meen Minister
T.M. Russell Deputy Minister

天氣晴朗なれど（一三七）

佐藤愛子

「あーら、朝子さーん、いらつしやーい。しばらくウ……」

出て來たヒロエはいつものようにオペラ風に挨拶をし、それからいささか大仰に肩を寄せていつた。

「お会いしたいお会いしたいと思いながら、ここんとこ苦しいことが多くつてついついご無沙汰を……」

「私の方こそ、すつかりご無沙汰して……」

朝子はワニザメ色のボストンバッグをヒロエの目の前にさし出していつた。

「いよいよ、決行したのよ私……」

「決行？何の決行？」

そういつてからヒロエは思い當つたようにハッと朝子を見つめた。

「まあ！朝子さん！」

「おわかり？決行よ。いよいよ造反第一歩を踏み出したのよ。たつた今、私、家を出て來たの」

「家を！まあ！家出！……」

ヒロエは両手をあげて叫んだ。

「さすがは朝子さんだわ。あなたは昔から勇氣ある人だつたわ。いつも率先者だつたわ……」

ヒロエは興奮すると、マダムバタフライの最後のようにおそろしいようなソプラノを出す。そのソプラノでヒロエは叫んだ。

「朝子さん！私も決行するわ。もろともに第一歩を踏み出すわ。おお！造反第一歩！やりましよう！やりぬこう！同志と共にいざ進まん！」

「ちよつと、ヒロエさん！……ヒロエさん……」

朝子はヒロエの肩をつかんでゆすぶつた。

「落ち着いてちようだいよ。ヒロエさん。私が今、家出をして來たからつて、なにもあなたまで理由もなく家出することはないのよ」

「理由はあるのよ、大ありなのよ！」

ヒロエは蝶々夫人が胸に短剣を突き刺して歌う、あの身ぶりで叫んだ。

「私は今まで耐えていた……耐えながら待つていた……この時が來るのを……ああ、もうおしまい、おしまいよ、あなた！さようならさようならの時が來たのよ、あなた！……」

住宅賣買

賣家を買う方、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。

堀 ケン

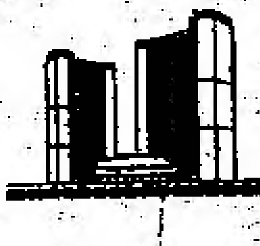
PHONE 431-9191

辯護士 鬼塚敏三

ソインズ・カウンシル

65 University Ave. Suite 615, Toronto 1, Ont.
Phone 363-5993
Home 483-2657

▲一切の法律事務にあうじますから御相談下さい。



トロント市布告

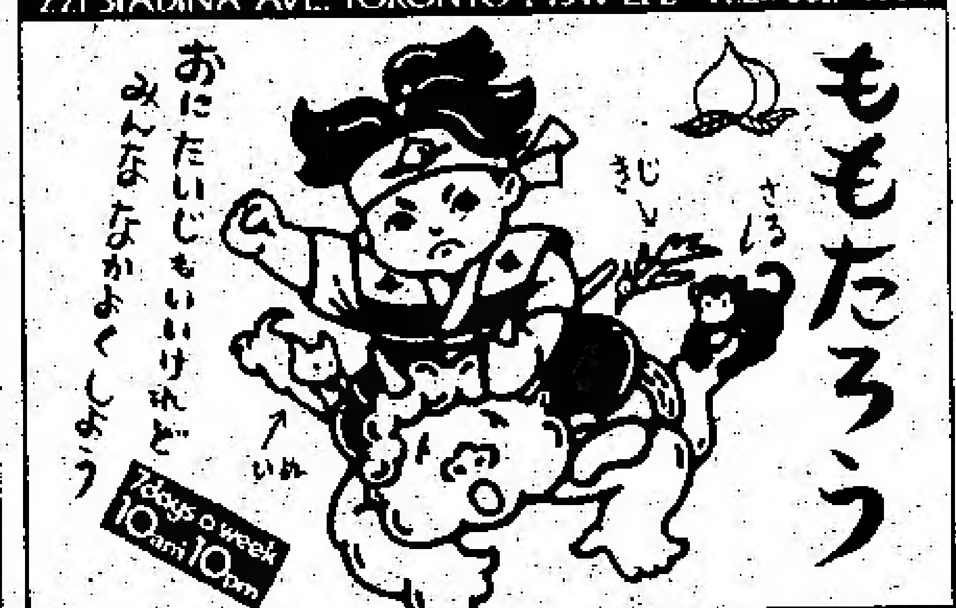
ガーベジとりについて

△来る八月四日（月曜日）は市サービスの休日につき、この日のガーベジは集めません。

△月曜日の通常ガーベジ集めは火曜日に、火曜日の通常集めは水曜日に行なわれます。

R.M. BREMNER
Commissioner of Public Works,
City of Toronto

JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO TRADING CO. LTD.
221 SPADINA AVE. TORONTO M5W 2F2 TEL.: 862-1082



ピクニック用のかんづめ數々

紳士服仕立

修繕、新調一切

電話でお申し込みくだされば市内ならどこにでも出張いたします。

野村

3460 Danforth Ave.
Scarboro, Ont.
Telephone 694-9653

保険一切

火災、盗難、病氣、住宅、自動車保険のご相談に應じます。

木下 律

トロント市
電話ー七五九ー二六三三
ー七五五ー七三一七

AUTHENTIC JAPANESE DISHES

"MICHI" RESTAURANT

459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST, PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち

◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三

◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三ー九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

CROWN LIFE

Frank G. Yada
Mickey Yada, B. Comm.
1050 West Pender Street
Vancouver, B.C.
Phone 682-6511
Res. 325-2528, 685-5886

移轉お知らせ

今回クラウン生命晩市支社はお陰様で事業日々に發展し社屋狭少のため現在のジョージャ街に一ブロックの土地を購入し、二十三階建のビルを建築する事になり、完成まで約二ヶ年半を要しますので西ペンダー街一〇五〇番に移轉致しました。私の三男ミッキーが一昨年より入社し後継として働いておりますから今後とも何卒よろしくお引立ての程お願い申し上げます。

矢田源一郎
ミッキー

自動車の修繕一切

各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。

ガルフ・サービス
ステーション

共營者 並木、田上

JNT AUTO SERVICE
(At Bathurst)
2239 Bloor St. West
PHONE 766-4292

オエン家屋賣買

トロント市東ユグリントン街二六八五番地
電話二八六ー四五〇一

日系代理人 黒田光雄

住宅電話 二六一ー三五八一

GINZA RESTAURANT

5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン

すきやき、鉄板焼き
その他日本食

營業時間 月曜から土曜まで
午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで

電話 二三一ー四〇〇〇

晴天下に 海洋博を開幕

皇太子ご夫妻ら二千人出席

〔沖縄、本部時事〕沖縄国際海洋博は絶好の晴天に恵まれ、一九日午後二時、皇太子ご夫妻を迎えて開会式を行い、海の祭典の幕を開けた。会場には国際博旗と海洋博旗と共に、参加三六カ国、三国際機構の旗が掲揚され、二千人の出席者の拍手で始まった。

三木首相、大濱海洋博協会会長の挨拶のあと、参加国を代表して米国のレーンジュニアが『海洋博は単に風変りで楽しい遊び場を提供するというより、それ以上の壮大なものがあるはずです』と世界で初めて開かれる海洋博の意義を強調、最後に屋良・沖縄県知事が『海洋博開催を契機に、沖縄にユニークな国際交流の場をつくり、人類の平和と友好に寄与したい』と歓迎の辞を述べた。

〔東京〕沖縄海洋博に、ミクロネシア・ヤップのカヌーが特別参加することになった。この九月、先祖伝来の外洋カヌーに島の若者十人が乗り組み、海洋博会場の沖縄まで約三千キロの海上を、エッサエッサとこぎ渡ってくる計画だ。

島の大酋長アンドリュウ・ルボマンさん（六五）もやる気十分。日本側の支援団体である日本ヤップ友好協会や海洋博事務局関係者と最終的な打ち合わせに入る。『海の祭典に、海洋民族であるヤップ島民が参加することはユメだった』とルボマンさん。星を頼りの古来からの航海法でこぎ抜く、という。

トロント市沿岸 二、三斤の金魚釣り

水温が上り今年は特に多い

○…トロント湖沿岸で大きな金魚が釣れて話題となっている。市内のハロルド・オスボーンさんが釣り上げた魚は、最初コイと思っていたが、シッポが異常に大きく、しかもゴールド・カラーなので自然保護官が調べたところ『オンタリオ湖に棲む三斤金魚』ということがわかった。

○…むかし、金魚を誤って湖水に入れたのが繁殖によえて、今や多くの金魚が泳ぎまわっていることがわかり、特に今年は水温が上っているせいか、金魚がト市港内外をはじめ沿岸に多いとのこと。大きいのは二斤、三斤もあり、クレジット川付近で釣れるそうだ。

オ州各人種の開拓者を記念

〔トロント〕オ州文化娯楽省の発表によると、英国、フランス、オランダ及びドイツに関係する記念碑の除幕式がそれぞれの祖国でこのほど行われた。オ州最初のドイツ系人部落をつくったウイリアム・バーシジー氏、オ州を探検して開設した佛系人サムエル・デ・シャンプレイン氏、英人でインディアンとなって自然保護に献身したアーチボルド・ベラネイ氏（グレーアウルと呼ばれる）そしてホーランド・マアレを開發したオランダ人兄弟ホーリング氏。

「水俣病映画」に衝撃

來日のオ州インディアンたち

〔東京〕日本の水俣病を自分たちの目で確かめ、学ぶために来日しているカナダオンタリオ州のインディアン一行九人は先週末、東京都千代田区神田小川町、思想運動事務所で青林舎がこのほど完成した英語版映画『医学としての水俣病』第一部資料・証言編を観賞した。

これは『東京・水俣病を告発する会』などの企画による映画観賞だったが、一時間二〇分にわたって一六ミリカラーが描き出す生々しい歴史の証言は、水俣病の不安におびえるインディアンたちに大きな衝撃を与えた。

映画が終わったあと、約一時間三〇分にわたってインディアン一行をかこむ座談会が行われた。グラッシーナローのトム元しゅう長は『恐ろしいことだ。この誤りはカナダでは絶対起こさない』と眞っ先に發言し長い髪を後に束ねた頭をかかえ、深く考え込んでしまった。

百年記念切手

〔オタワ〕マカレー郵政相は今週、来る九月二日からカナダ最高裁判所の百年記念切手（八セント）を合計二千五百万枚發行すると發表した。サイズはタテ・ブオマットで二四ミリ×四〇ミリ。正義と呼ばれる立像を描いたもの。

ポリッシ百年祭

〔オ州ウィルノ〕カナダ最初のポーリッシ部落が生れた當地でこのほど百年記念行事があった。オタワ・ベアレーにあるウィルノは一八七五年七月二〇日に誕生した町で、現在人口は約七百人。新設のポーリッシュ博物館落成の機会に、[illegible]した。

ハ市で盆おどり

トロント佛教会の盆踊り子さんたちは来る八月九日（土）午後六時、ハミルトン佛教会主催の盆踊りに参加應援のため、借切りバス一台を用意、午後四時佛教会を出發する。座席予約は須山ヨシ夫人（四六一－二三八四）まで連絡するがよい。なお踊りケイコが八月五日佛教会である。

○八月十日（日）のトロント日系教会案内－△合同教会は普升牧師△聖公会は吉田ユザイ牧師がそれぞれ説教△佛教会は夏休み。

○レスブリッジの大坂蒲助氏夫人、まき子さん（七六）は七月四日死去、告別式はクリステンセン・チャペルで七日夜畑野ポール牧師並に金城ノリ牧師により行われ、火葬に付された。

御禮

本会主催のピクニックは暴天にも拘らず多数のご参加をいただき誠に盛況裡に終了いたしました。この催しに際し、各日系商店並びに会員各個人から物品及び金子のご寄付を頂きましたことを略儀ながら紙上を借りて厚くお礼申し上げます。

カナダ滋賀縣人会

求 若いキッチン・ヘルパー一名至急入用。日光ガーデン、電話三六六－二一六四

求 鉄板焼コック及見習い トロント市 田中 オヴ 東京への電話に連絡して下さい PHONE 964-3868

求 パートタイム、店員至急入用。電話八六二－一〇八二（サンコー商店）

求 新しいボディショップ造築のためペイントマンとボディマンを求めます高給優遇。電話四九五－一〇七二二、ドンバレー・ノース・トヨタ，田島まで。

求 ソーイング・ミシンに経験のある人で家庭でブラウス縫う方。ベター・ブラウス会社、トロント西リッチモンド街四六〇（一階）に面接の事。

妻 **光江**（六二才）儀、去る七月十一日トロント市自宅に於て急死いたしました。追って十四日トロント市ラルフ・デー葬儀社に於て眞次牧師により告別式を営みました節にはご多忙中ご会葬下されその上丁重なる弔辞やお花料を頂き厚くお礼申し上げます。

喪主 青山 小四郎
長男 君太郎
長女 ジューン
スカーボロ 小杉 英吉
妻 のり
在日 村田 房江
同 中川 みさを
ハミルトン 小坂 定治
同 難波 ケン
妻 カネ
親戚ハミルトン 堀部幸三郎夫妻
同 土田甚蔵夫妻
同 橋本トシ夫妻
同 武田エミ
同 難波家一族

白菜や大根など出來ております

○白菜 ○練馬大根 ○宮重・白首大根が沢山出そろっております ○他にフルーツ及び新鮮な野菜も出来ています。

四〇一公道をヨシサガ・ロードに入り、北へ約三マイル。「ナカ・マーケット」のサインを追って下さい。

仲マーケット
電話 四五五－八一三六
NAKA FRUIT MARKET PHONE 455-8136

男じゃないか
闘志満々
カラー作品

来る八月八日(金)と九日(土) 両夜八時一回宛だけ上映。

友情も恋も賭けでぶつかれ！ 町ぐるみの應援をうけた青春大作戦。フランキー堺が大いに活躍いたします。おなじみの旅行シリーズ。

トロント日系文化会館

秋、冬の訪日ツアー

◇出發	歸國
九月三〇日	十月二七日
十一月二九日	一月二九日
十二月二七日	一月二六日

◎ハワイ、ナサー、バーマスその他の島、メキシコ、フロリダ等のパッケジ・ツアーを沢山用意しております。
◎どうぞお電話またはお立ち寄りお願い致します。
◎個人的サービスでお世話いたします。

晩市岩田旅行社 1135 E. Hastings St. Vancouver Phone 254-5101
トロント岩田旅行社 [illegible]
ケン香取 Res. [illegible]

◎新鮮な魚類

マグロ サモン サバ アジ
サンマ タコ イカ 海老
カニ ヘレン 塩鮭 ハマグリ
新着 干数の子昆布
日本の方へのお土産に最適！

ダンダス ユニオン店
電話 三六四－七六九二 三六六－三六六三
DUNDAS UNION STORE
173 Dundas Street W., Toronto Phone [illegible]

訪日観光團

出發	歸國
八月一日	八月二二日
九月四日	十月一日
九月一二日	十月三日
九月二〇日	十月二四日
十月二日	十月三一日
十月一〇日	十月三一日
十月一六日	十一月一二日

●秋のメキシコ観光團 十月十七日から十月三十一日まで。
●日系人のリノ・サンフランシスコ観光團 十月十九日—一週間

タイムス・スクエア旅行センター
572 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Branch Office — 11 [illegible] St., Vancouver, B.C.

ケノラの大城夫人のこと

（安部美丸氏の手紙から）

ウイニペッグの安部美丸君は、毎夏オンタリオ州西北部レーキ・オヴ・ザ・ウッド地域の町ケノラに大工仕事に行き、国防大臣リチヤードソン氏の別荘を建てたりその他、いろいろのよい仕事をし、六十年来あそこに住みついている大城義清さん夫妻を訪ねることにしていた。この安部さんから七月上旬にいただいた手紙の中には、大城さんについて次のような悲報があった。

×

ケノラの大城夫人は一年前から健康がすぐれず、ウイニペッグの病院に何回も通って治療を受けていましたが、最近食欲も衰ろえ、次第に弱って七月一日亡くなりました。葬儀は七月四日に行われました。

アルバータ州コールデールにおられる息ゼームス氏夫妻は、葬儀参列のため支度をしている最中に、夫人は心臓マヒで急逝し、二つの不幸が重なって多くの人人に悼まれています。

私がこのケノラで仕事を始めたのは十四年前で、毎夏ここに来ると大城さん夫妻を訪ねて、いろいろお世話になっていますが、この方たちのように親切な人は余り見かけませんでした。

大城さんは一九一五年頃鉄道働きとしてこの地に落着き、四男三女をもうけ、苦しい中から子供達の教育につとめ、二人の医師（その一人ゼームス氏は現在レスブリッジ大学総長）、学校教師、牧師等を出していますが、この様な優れた子供さんを世に出した大城夫人は、熱心なバプテスト教会員で、多くの友人に敬愛されていました。一九六八年に大城さんを、そして今度は夫人を、――二度とも稍側として最後を見送った私。偉大な一世パイオニーアのことが想い出されて淋しい。

×

ニューカナデアン紙が、ビーシー州の奥地カズローからウイニペッグに移り、やがてトロントに落着くまでの三年間、あそこにとどまつている間に私は、當時の赤川牧師に連れられてオンタリオ州西北部のドライデンからケノラ方面を旅行したとき、大城さんのお宅を訪ねたことがある。もう三十年も以前のことである。

それから時たまに、主に社用の手紙のやりとりをするだけではあつたが、お訪ねしたとき大城さん御夫妻からと、そしてあの辺のレーキその他の景勝から受けた好印象は、ずっと消えないでいる。安部君は、いずれ時を得たら、この大城夫妻についての、もっと詳しい想い出などをつづって下さるだろうと待ち望んでいます。（梅月生）

大豆の話〔六〕

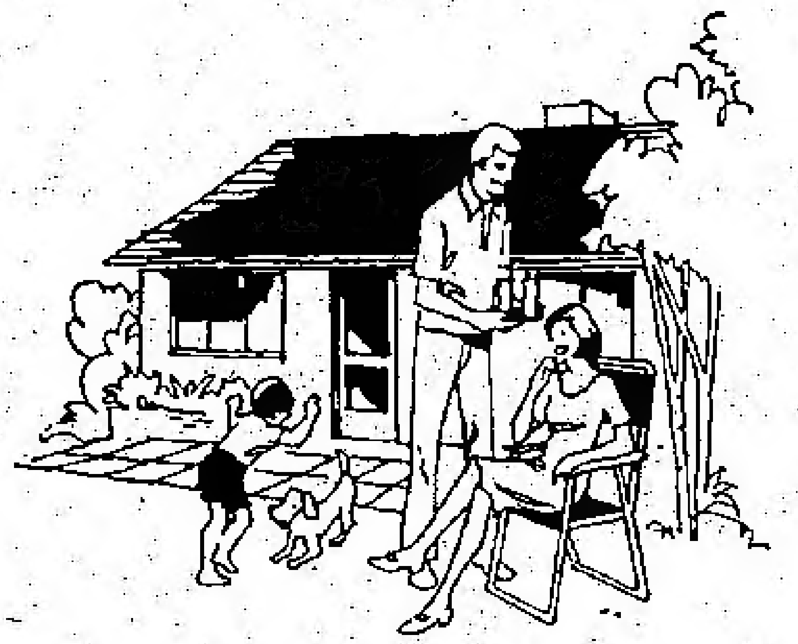
田舎道を歩いても、大豆の顔はなかなか見られなくなった。つい十数年前までは、田んぼのあぜにさえ、必ずといってよいほど大豆が植えられていたものだ。一九五五年ごろは、ほぼ戦前なみの水準にあった。それが高度経済成長期にはいってまもなくの一九六一年大豆の貿易自由化が実施され、これをきっかけに農家の生産意欲はあっという間に衰え、いまではわずか九万ヘクタール（約二二万三千エーカー）にしぼんでしまった。

農家は、なぜこのようにあっさりと大豆を見捨ててしまったのだろうか。ひと口でいうと、安い米国産大豆に太刀打ちできなくなったからだ。政府は、大豆の生産費を補償するために交付金を出して、農家手取りを多くしたが収量が少なくて引合わない。あぜに大豆を植えると、田んぼの風通しが悪くなって、お米の出来が半俵くらい減ってしまう。これでは、骨折り損のくたびれもうけになってしまう。

一方食生活がよくなるに従って、野菜や果物の消費が増え、値も高くなってきた。長野県の松本平は、かつて大豆がよく作られていた地域だ。いまは野菜の地になっているが、タマネギを十アール（二五エーカー）作れば二、三十万円にはなるし手間がかかるのを覚悟でイチゴを作れば、少なくとも四、五十万円にはなる。出かせぎに出れば四千円から五千円の日当が入る。大豆なんかばからしくなって、見向きもしなくなった。

オンタリオ州は

このようにしてあなたが新住宅を入手したり或は現在の住宅の改善を手助けしています



ここ数カ月以内に オンタリオ州政府はできるだけ多くの人々がとどく範囲内で買い求めることが可能となる住宅に対して幾多の措置を上程し、或いはまた拡充してきております。そのことは二つを行なっていることを意味するものです。――より多くの住宅が手に入るようにし そしてあなたの住宅所有費に対しての援助ということであります。

五つのオンタリオ州政府の計画はこれらの目的に傾向から取り組んでおります。

（一）住宅所有権を容易に（エッチ・オー・エム・イー）の計画は多くの中流所得者が可能な範囲内で住宅所有権を手に入れるようにするものです。家屋はサービス・ロットに建設され それがオンタリオ住宅公団によって新住宅所有者にリースされるが 新所有者は五年後には敷地を購入することが可能となります。この方法によって普通のダウンペイメントより低くなり そして金利も低下することになります。

（二）オンタリオ住宅更新計画（オー・エイチ・アール・ピー）は地方市町を通じて住宅改善のための補助または融資を低収入及び中流収入の住宅所有者にオファするものです。この計画はとくに丈夫でない骨組み及び衛生的状態が不良な標準以下の家屋の更生に向けられ プラミング ヒーラング及び電気組織の改良を目指すものです

（三）オンタリオ住宅行動計画（オー・エッチ・エー・ピー）は市町及び開発者にサービス敷地の供給を増加することを手助けし それによって住宅所有費を低下し またレント施設費も引下げることになります。更にそれは建築産業が人口の大多数の購買力に応じて混合した住宅を建設することが可能となるよう奨励するものです。

（四）オンタリオ住宅購入者補助は十八才以上のオンタリオ在住者に対し 最初の住宅購入のさい 三回分割により千五百ドルが付与されるものです。その場合 住宅価格または購入希望者の収入額にはなんらの制限はないが その住宅は購入者の住み込む住宅であり 公正な市価によって獲得しなければなりません。購入は一九七五年十二月三十一日までに完了されるべきです そして購入者は一九七六年六月三十日までに住み込んでいなければなりません。

詳細を知りたい者またはこれら五つの住宅計画についての説明書を希望の方は下記に書面で申し込んで下さい。

Ministry of Housing
Communications and
Information Services
101 Bloor Street West
Toronto, Ontario M5S 1P8

Ministry of Housing
Donald Irvine, Minister

Government of Ontario
William Davis, Premier

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 364-5005

Second class mail No 0144

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗 一年十四弗（前払）
カナダ・トロント市 ニューカナデアン

國際犯罪會議の一時延期を要請

カナダ政府が國連に對して

〔オタワ〕オンタリオ州のデイヴィス首相をはじめ、カナダ、特にオ州の有力ジユイッシ團体の強い反對に抗しかねたオタワ政府は、來る九月トロントで開催予定の國際犯罪會議を、無期延期するよう今週國連に要請したことをマクアキン外相が明らかにした。

この會議にアラブ連合國解放團体の代表をオブザーバーとして招請していることに反對があり、彼等がもし出席すれば會議場で反對デモをくり返すだけでなく彼等の生命の安全を保障しない、とジユイッシ系のスポークスマンが語っており、オタワ當局に同會議のキャンセルを迫っていた。

オタワ政府はこの問題について協議した結果、『たとえ會議を予定通り開いても、強い反對がある折柄、よい効果をあげ得ないことは明らかである。從ってもう少し雰囲氣が改善されるまで、國連に開催延期を要請した』と外相に發表させた。

保守党側では『根本的になんらの解決にならない。一時のがれの言いわけでは一部カナダ人の不滿を解消させることにはなるまい』と批判している。（パレスタイン解放團の目的に共鳴して日本青年がこの運動に加わって爆弾テロを行い、死者を出したケースがある）

報復するつもり

カナダ政府がパレスタイン解放團体の代表参加予定の國際會議を延期したことで、アラブ諸國は『イスラエルを支持するカナダの態度にはなんらかの方法で報復するつもりだ』との態度を示している。

人權委の設立へ

オタワ議会で第一讀会を通る

〔オタワ〕オタワ下院議会で今朝、聯邦政府の人權委員会設置法案第一讀会を通過した。中央政府管轄下におかれている公營銀行、鉄道その他の会社の人權問題に關する調査を同委員会に與える法案である。

同法案は更に雇主が人種、ヒフの色、信条、年令、婚姻関係等を理由に就職を差別することも禁止している。

委員会員は内閣により任命され、差別待遇されたという苦情を聴取または書面を受理する。この場合事件が起つてから一年を越し、裁判にかけて處理できる事件を故意にかけずにいるケースなどは受理しない。被害者には五千弗までの補償金が與えられる。

撤退交渉妥結へ

〔テルアヴィヴ〕イスラエル當局は今週、サイナイ砂漠地帯からイスラエル軍の撤退に就てのエジプトとの交渉はほとんど妥結に達しつつあると語った。双方とも基本には同意しているが、この交渉の有効期間についてまだまとまっていないという。

任期三年 政務擔當する

三木首相の言明が波紋を投ず

〔東京時事〕三木首相は今週沖縄入りし、ナハ市で記者会見したさい、

私は昨年一二月の自民党両院議員総会、一月の党大会で満場一致で総裁に指名され、任期は三年間であることが確認されている。

と述べ、任期いっぱい政権を担当する決意を初めて公式に明らかにした。

この三木首相の発言は自民党内に波紋を投じ、特に田中、大平など党内反主流の反撥を招くことは必至、また早期の『解散』期待の議員層などにも微妙な反應を起しそうだ。首相としては党洗礼にかかわる国民の洗礼、つまり解散の総選挙によって首相のイニシャチブを回復する道を選ばざるを得まい。

その意味で九月の臨時国会は、景気浮揚策を盛り込んだ大型補正予算という客観條件の整備を背景に、解散―総選挙をはらんだ無気味なものになりそうだ。

日本衛星打上げ

〔東京〕日本は今週米国と日本の宇宙衛星を三つケープ・カナベラルから打ち上げる契約四千七百万弗にサインした。打ち上げは一九七七年と七八年の二年間に行われる。最初のは七七年六月と予定されている。

ト市電に正確料金

九月一五日に

ト市電は九月一五日から乗客の正確料金制を実施、つり銭を出す現金は拒否することになっているが、乗客に便宜を與えるため、市電チケット及びトークンを市内約五百軒のミルク店で取扱わすことになっている。電車に乗ってからチケットやトークンを買うことはできなくなるわけ。地下鉄では三枚一弗を買いつづけるが、現金は四〇仙。

カナダのミナマタ病

日本各紙が廣く報道

インデイアンの滯日日程追う

○…東京の新聞は、オンタリオ北部に住むインディアン代表団の訪日について、かなり大きく報道しているが、ある新聞は『もう一つの〝水俣〟来日するカナダインディアン』という見出しで二日間にわたって詳細に『カナダのミナマタ』について報道した。

○…第一回目の記事見出しには『汚染された居留地』（リザーブ）、逃げ場ない悲惨な生活とし、第二回目記事には〝心配ない〟と政府、動物実験〝クロ〟なのに、と見出しをつけてインデイアンが心配しているのに対しオタワ政府は『魚さえ食わねば大丈夫なのだ』と案外冷淡な態度をとっていることを批判している。

○…カナダについてのニュースが日本の新聞には滅多に出ないが、こんどのインデイアンの訪日と『カナダのミナマタ』は異常なほど大きく取り扱われているのが眼につく。水俣市に着いたインデイアンについて時事通信は次のように報じている。

○…カナダ政府は水俣病説を否定しており、有効な對策はとられていない。一行（インディアン）は記者会見し『医者は水俣病が伝染性でないというが、カナダまで伝わってきたのはどういうことだろう』『水俣の患者と同様に我々も肉体的、經済的に破壊されてしまった。水俣の人たちから戦いの方法を学び、帰國して補償を勝ち取らねばならない』

入港はお断わり

乱獲のソ連漁船団に報復措置

〔オタワ〕カナダ東部沿海沖でソ連漁船団が大量漁獲し、母船で加工冷凍する。故障があったり、食糧買い出し、または船員に陸上休暇を与えるため、カナダ沿海州の港内に碇泊してきた慣習は來週から禁止されるとロメオ・レブランク漁業相が発表した。

ソ連漁船のカナダ港入港を禁止しても、ソ連の乱獲が中止されることは恐らくないだろうとみられるが、少くとも不自由な立場におかれることは事実である。同様の禁止令はスペインおよびポルトガル両国にも通告されるそとになった。これら外国漁船の入港禁止による損失はかなり甚大だと港町では心配しているが、カナダ沖の魚族の大量漁獲による損失にくらべると物の數ではないとみられている。

カナダの長距離電話

ソ連の衛星船が盗聴

〔オタワ〕北米上空を通過するたびに、ソ連の衛星船はカナダの長距離電話をたやすく盗聴している事実を国防省当局が今週確認した。ソ連衛星船はカナダ及び米国の電話を盗聴しているが、それを防ぐ方法の一つはコード（秘密信号）を使うほかないといっている。

しかし、たとえコードを使っても、ソ連がそれを解読する可能性は十分にあるので、信号が安全だとは言い切れない。ツルドー首相や大臣が政府関係について普通の電話を使う場合でもソ連が聞き耳を立てているかもしれない。

したがって重要な事柄に就て電話で話すことは避けるべきであり、国防省はずっとその方針を守りつづけて来ていることを明らかにした。

三菱銀行開設

三菱銀行は今週、トロント駐在員オフィスを開設した。コマース・コート・ウエスト二〇階二〇五〇室。首席駐在員は胡沢泰（くるみざわ・ゆたか）氏。前ニューヨーク支店次長。次席は佐藤貢氏。

グロスマン大臣 政界より引退

息子の當選に努力

オ州資源開発相アラン・グロスマン氏（六四）は今週記者団会見で、來選挙には候補者とならないと言明し、自分の長男ローレンス氏（三一才、弁護士）が選出区で當選するよう努力するつもりだと政界よりの引退を発表した。ローレンス氏は三人の幼い子供の父親、三年前市会議員選に出たが落選したことがある。

廿五万弗現金に

ト市八名捕まる

〔トロント〕市内のアパートから次々と盗み出した政府発行のチェックを偽名で州内各地で現金にしてきた男女一味八名が今週つかまったが、現金にした額は二五万弗ないし三〇万弗にのぼるものと推定されている。彼等はニセのソーシャル保険番号を使い、所得税払い戻し、ペンション、家族手當て等のチェックを現金にしていた。